

О. А. БЕЛОБРОВА

Сказание о богатом купце

Обнаруженное Н. К. Гудзием «Сказание о богатом купце»¹ находится в сборнике собрания Н. С. Тихонравова второй четверти—середины XVIII в.² Краткая характеристика сборника с перечислением 26 его статей была дана Г. П. Георгиевским.³

По спискам этого сборника были впервые опубликованы: А. В. Марковым — «Повесть о крестьянском сыне»,⁴ Н. К. Гудзием — отрывок «Повести о папе Григории».⁵

Список «Сказания о богатом купце» изобилует многочисленными описками и искажениями. Среди них: путаница в употреблении форм спряжения глаголов, вместо единственного — множественное число и наоборот («купец ... имеша, устроиша, седяша» и т. д.; «нищие ... рече», «любяше ... все»); смешиваются лица («купец ... даях») и т. п. Часто допущены пропуски слов, например: «стал бысть [в] великой чести», «он у нас [в] великой чести», или «аз [ведаю, слыша] родися за Черным морем» и др. Встречается повторение слов, употребленных на две-три строки выше. Это доказывает, что данный текст переписан с какого-то неизвестного нам списка и не является первоначальным, авторским. Список переписан на бумаге ярославской фабрики, примерно 1740-х годов (филигрань — герб Ярославля).

Анализу общего состава сборника немало внимания уделил М. Н. Сперанский.⁶ Он справедливо относил этот сборник № 361 к той группе, в которой преобладают произведения XVII и старших столетий наряду с обработками былин (о киевских богатырях, о богатыре и смерти). М. Н. Сперанский обратил внимание на наличие в сборнике № 361 произведений, не представляющих узко дидактического и религиозного интереса для русского читателя XVII в. (житий Кирика и Улиты, папы Григория, Луцидария и др.).⁷

¹ Переписанный Н. К. Гудзием текст «Сказания о богатом купце» любезно был предоставлен им в Сектор древнерусской литературы ИРЛИ для последующей публикации. Предложенное Н. К. Гудзием чтение списка «Сказания» положено в основу настоящей публикации. Одновременно проведено изучение списка в подлиннике.

² ГБЛ, собр. Н. С. Тихонравова (ф. 299), № 361, лл. 143—147 об.

³ Г. П. Георгиевский. Собрание Н. С. Тихонравова. I. Рукописи. М., 1913, стр. 63—64, № 361.

⁴ Памятники старой русской литературы. Тексты и исследования, вып. 1. Тифлис, 1914, стр. 37—40.

⁵ Н. К. Гудзий. Новые редакции повести о папе Григории. — ТОДРЛ, т. XV. М.—Л., 1958, стр. 177—191.

⁶ М. Н. Сперанский. Рукописные сборники XVIII в. Материалы для истории русской литературы XVIII в. М., 1963, стр. 31, 67, 71, 72, 113, 125, 164, 165.

⁷ Там же, стр. 67.